


Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения
Сорок пятое совещание

Маастрихт, Нидерланды, 29 июня – 2 июля 2014 года

Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе его сорок пятого совещания
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–6	2
А. Участники	2–4	2
В. Организационные вопросы	5–6	2
I. Новые представления и обращения в соответствии с Конвенцией	7–9	2
II. Сообщения представителей общественности	10–38	3
III. Программа работы и расписание проведения совещаний	39	7
IV. Прочие вопросы	40–51	7
А. Заседание, посвященное открытому диалогу со Сторонами и другими заинтересованными субъектами	40–45	7
В. Прочие вопросы	46–51	9
V. Утверждение доклада и закрытие совещания	52	10

GE.14-25310 (R) 130215 130215



* 1 4 2 5 3 1 0 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Введение

1. Сорок пятое совещание Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось 29 июня – 2 июля 2014 года в Маастрихте, Нидерланды.

А. Участники

2. На совещании присутствовали все члены Комитета, за исключением Эллен Хей. Члены Комитета, заявившие о наличии у них конфликта интересов в отношении тех или иных дел, не участвовали в работе закрытых заседаний, посвященных этим делам.

3. Представители Беларуси и Украины приняли участие в открытом заседании, состоявшемся 29 июня 2014 года. Значительное число Сторон приняло участие в заседании, посвященном открытому диалогу и состоявшемся 1 июля 2014 года. Представители Беларуси, Бельгии, Венгрии, Европейского союза (ЕС), Ирландии, Испании, Нидерландов и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии приняли участие в открытом заседании, посвященном новым сообщениям и состоявшемся 2 июля 2014 года.

4. В открытых заседаниях в качестве наблюдателей участвовали также представители общественности и ряда неправительственных организаций (НПО), включая несколько представителей Европейского ЭКО-форума. Кроме того, в нем приняли участие и другие наблюдатели, например, со стороны международных организаций и государств, расположенных за пределами региона ЕЭК, и от научных кругов.

В. Организационные вопросы

5. Совещание открыл Председатель Комитета по вопросам соблюдения г-н Йонас Эбесон.

6. Комитет утвердил свою повестку дня, содержащуюся в документе ECE/MP.PP/C.1/2014/6¹.

Г. Новые представления и обращения в соответствии с Конвенцией

7. Секретариат проинформировал Комитет о том, что от Сторон не было получено каких-либо новых представлений относительно соблюдения обязательств другими Сторонами.

¹ Документация для сорок пятого совещания размещена по адресу <http://www.unece.org/index.php?id=35353>.

8. Секретариат проинформировал Комитет о том, что со времени проведения последнего совещания Комитета никаких представлений Сторон относительно проблем с соблюдением ими своих обязательств получено не было.
9. Со времени проведения последнего совещания Комитета секретариат не направлял никаких обращений.

II. Сообщения представителей общественности

10. Комитет подтвердил принятие пересмотренной редакции своих выводов и рекомендаций на английском языке и их перевода на французский и русский языки в отношении сообщений АССС/С/2008/31 (Германия) и АССС/С/2012/70 (Чешская Республика), которые содержатся в документах ЕСЕ/МР.РР/С.1/2014/8 и ЕСЕ/МР.РР/С.1/2014/9 соответственно.

11. Что касается сообщения АССС/С/2008/32 (ЕС), то в своем письме от 20 мая 2014 года автор сообщения, организация "КлайентЭрс", обратилась с просьбой о том, чтобы Комитет возобновил рассмотрение части II своих выводов с учетом того, что это сообщение было представлено в 2008 году и что подавляющая часть неурегулированных вопросов не относится к предмету судебного разбирательства, проходящего в настоящее время в Суде ЕС. Комитет принял решение обратиться к автору сообщения с просьбой более подробно изложить те аспекты его сообщения, которые не являются предметом текущего судебного разбирательства. Комитет принял решение о том, что он затем запросит мнение соответствующей Стороны и рассмотрит вопрос о последующих действиях в отношении данного сообщения на своем следующем совещании.

12. Что касается сообщения АССС/С/2010/55 (Соединенное Королевство), то Председатель проинформировал Комитет о том, что данное дело, находящееся на рассмотрении в Высшей судебной палате по информационным спорам, запланировано для слушания по существу на 24 ноября 2014 года.

13. Что касается сообщения АССС/С/2012/69 (Румыния), то Комитет вновь обсудил этот вопрос на закрытом заседании и решил продолжить его рассмотрение на своем сорок шестом совещании (Женева, 22–24 сентября 2014 года) с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые затем будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

14. В связи с сообщением АССС/С/2012/71 (Чешская Республика) Комитет вновь обсудил этот вопрос на закрытом заседании и решил продолжить его рассмотрение на своем сорок шестом совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые затем будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

15. Что касается сообщения АССС/С/2012/69 (Румыния), то Комитет вновь обсудил этот вопрос на закрытом заседании и решил продолжить его рассмотрение на своем сорок шестом совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые затем будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

16. На своем сорок четвертом совещании (Женева, 25–28 марта 2014 года) Комитет на закрытом заседании завершил подготовку пересмотренного проекта своих выводов по сообщению АССС/С/2012/77 (Соединенное Королевство).

Выводы были направлены соответствующей Стороне и автору сообщения 26 мая 2014 года для представления замечаний не позднее 26 июня 2014 года. Соответствующая Сторона и автор сообщения представили замечания в указанный срок. Комитет доработал свои выводы с учетом поступивших замечаний. Затем он принял свои выводы и поручил секретариату подготовить официальные варианты принятых выводов в качестве официального предсессионного документа для его сорок седьмого совещания (Женева, 16–19 декабря 2014 года) и обеспечить их наличие на трех официальных языках ЕЭК. Комитет просил секретариат направить доработанный текст выводов соответствующей Стороне и автору сообщения.

17. Что касается сообщения АССС/С/2013/81 (Швеция), то Комитет направил письмо автору сообщения 27 июня 2014 года с просьбой уточнить, какие из утверждений, изложенных в сообщении, являются предметом текущей внутренней процедуры. По электронной почте 28 июня 2014 года автор сообщения проинформировал Комитет о том, что его апелляционная жалоба на решения Суда по земельным и природоохранным делам, который отказал ему в праве подачи иска, в настоящее время находится на рассмотрении, а решение по данной апелляции, как ожидается, будет принято в течение двух месяцев. Комитет решил рассмотреть вопрос о последующих действиях в отношении данного дела после того, как будет завершено внутреннее разбирательство.

18. Что касается сообщения АССС/С/2013/85 (Соединенное Королевство), то Комитет вновь обсудил этот вопрос на закрытом заседании и решил продолжить его рассмотрение на своем сорок шестом совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые затем будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

19. В связи с сообщением АССС/С/2013/87 (Украина) Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от данной Стороны, а именно 26 декабря 2013 года, уже истек, однако от нее не было получено никакого ответа. Перед сорок пятым совещанием секретариат направил напоминание соответствующей Стороне, и соответствующая Сторона по электронной почте 29 июня 2014 года проинформировала Комитет о том, что она направит свой ответ в возможно ближайший срок.

20. Что касается сообщения АССС/С/2013/88 (Казахстан), то Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой ответ на сообщение 3 апреля 2014 года. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сорок седьмом совещании.

21. Что касается сообщения АССС/С/2013/89 (Словакия), то Комитет напомнил, что соответствующая Сторона представила свой ответ (датированный 23 сентября 2013 года) на сообщение от 8 января 2013 года. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сорок шестом совещании.

22. По поводу сообщения АССС/С/2013/90 (Соединенное Королевство) Комитет напомнил, что рассмотрение сообщения было приостановлено до вынесения решения по делу внутренними судами, после чего Комитет примет решение о дальнейшем рассмотрении или закрытии дела. Комитет отметил, что никакой новой информации с момента его сорок четвертого совещания получено не было, и поручил секретариату запросить у автора сообщения обновленную информацию.

23. Что касается сообщения АССС/С/2013/91 (Соединенное Королевство), то Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой ответ на сообщение 17 мая 2014 года. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сорок шестом совещании.
24. Что касается сообщения АССС/С/2013/92 (Германия), то Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой ответ на сообщение 15 мая 2014 года. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сорок шестом совещании.
25. Что касается сообщения АССС/С/2013/93 (Норвегия), то Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой ответ на сообщение 14 мая 2014 года. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сорок седьмом совещании.
26. По поводу сообщения АССС/С/2013/94 (Дания) Комитет напомнил, что рассмотрение сообщения было приостановлено на его сорок втором совещании вплоть до окончания продолжающегося судопроизводства по делу автора, после чего Комитет примет решение о дальнейшем рассмотрении или закрытии дела. Комитет отметил, что никакой новой информации с момента его сорок четвертого совещания получено не было, и поручил секретариату запросить у автора сообщения обновленную информацию.
27. Что касается сообщения АССС/С/2013/96 (ЕС), то Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 25 августа 2014 года, еще не истек и что Сторона еще не представила ответ. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сорок седьмом совещании.
28. Что касается сообщения АССС/С/2013/98 (Литва), то Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 27 ноября 2014 года, еще не истек и что Сторона еще не представила ответ. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сорок восьмом совещании (Женева, 24–27 марта 2015 года).
29. Комитет рассмотрел вопрос о предварительной приемлемости одного сообщения, рассмотрение которого было перенесено с его сорок четвертого совещания, а также девять сообщений, полученных после его сорок четвертого совещания и изложенных ниже.
30. Сообщение АССС/С/2014/99 (Испания) было представлено 20 января 2014 года НПО "Фонд правовой защиты" (Испания). В сообщении утверждается о несоблюдении статей 6 и 9 Конвенции в связи с преобразованием цементного завода в предприятие по переработке твердых отходов и сточных вод. Комитет в предварительном порядке постановил, что сообщение является приемлемым. Он поручил секретариату препроводить сообщение соответствующей Стороне и запросить дополнительную информацию у автора сообщения в отношении издержек и использования внутренних средств правовой защиты. Куратором по данному делу был назначен г-н Павел Черны.
31. Сообщение АССС/С/2014/100 (Соединенное Королевство) и сообщение АССС/С/2014/101 (ЕС) были представлены оба 15 апреля 2014 года НПО "ХайСпид2 Эшн Элаенс Лимитед", лондонским районом Хиллингдон и представителем общественности Шарлоттой Джонс. В обоих сообщениях утверждается о несоблюдении статьи 7 Конвенции в связи с предлагаемым строительством новой Y-образной высокоскоростной железной дороги из Лондона в Западный Мидленд, Манчестер и Лидс, известной как "ХайСпид2". Комитет в

предварительном порядке постановил, что оба сообщения являются приемлемыми. Он поручил секретариату препроводить сообщения соответствующим Сторонам, наряду с вопросом к Европейскому союзу в отношении применения Директивы по СЭО. Куратором по обоим делам был назначен г-н Ежи Ендрошка².

32. Сообщение АССС/С/2014/102 (Беларусь) было представлено 22 апреля 2014 года НПО "Экодом" (Беларусь). Автор сообщения обратился с просьбой о частичном соблюдении конфиденциальности в отношении личности представителя общественности и предложил заменить его имя буквой "X" или любым другим символом в открытой для широкого доступа версии сообщения. В сообщении утверждается о несоблюдении пункта 8 статьи 3 Конвенции в связи с преследованиями антиядерных активистов. Комитет в предварительном порядке постановил, что сообщение является приемлемым. Он поручил секретариату препроводить сообщение соответствующей Стороне, обеспечив при этом соблюдение запрошенной конфиденциальности в версии сообщения, препровождаемой Соответствующей стороне, и в открытой для широкого доступа версии сообщения. Куратором по этому делу был назначен в предварительном порядке Йонас Эбесон.

33. Сообщение АССС/С/2014/103 (Испания) было представлено 2 мая 2014 года НПО "АСАНДА" (Испания). В сообщении утверждается о несоблюдении Конвенции в связи с отказом предоставить информацию по запросу. Комитет постановил, что сообщение является неприемлемым в соответствии с пунктом 21 приложения к решению I/7 на том основании, что в нем не содержится никакой информации об использовании внутренних средств правовой защиты.

34. Сообщение АССС/С/2014/104 (Нидерланды) было представлено 6 мая 2014 года организацией "Гринпис-Нидерланды". В сообщении утверждается о несоблюдении статьи 6 Конвенции в связи с процессом принятия решения о продлении срока эксплуатации атомной электростанции в Борселе. Комитет в предварительном порядке постановил, что сообщение является приемлемым. Он поручил секретариату запросить дополнительную информацию у автора сообщения и затем препроводить сообщение соответствующей Стороне. Куратором по данному делу была назначена Дана Жандаева.

35. Сообщение АССС/С/2014/105 (Венгрия) было представлено 11 июня 2014 года НПО "Гринпис-Венгрия" и "Энергияклуб" (Венгрия). В сообщении утверждается о несоблюдении, в частности, пункта 1 статьи 3, пункта 2 статьи 4, пункта 7 статьи 5 и статьи 7 Конвенции в связи с планом продлить срок эксплуатации атомной электростанции "Пакс", известном как "Проект Теллера". Комитет в предварительном порядке постановил, что сообщение является приемлемым. Он поручил секретариату препроводить сообщение соответствующей Стороне и запросить дополнительную информацию у автора сообщения в отношении использования внутренних средств правовой защиты. Куратором по данному делу была назначена Дана Жандаева.

36. Сообщение, касающееся Бельгии, было представлено 12 мая 2014 года НПО "Льежские Арденны" и "Валлонская земля" (Бельгия). В сообщении утверждается о несоблюдении пункта 4 статьи 9 Конвенции в связи с присуждением судебных издержек. Комитет постановил отложить принятие предвари-

² Стратегическая экологическая оценка (СЭО). Директива по СЭО – Директива 2001/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 27 июня 2001 года по оценке воздействия планов и программ на окружающую среду.

тельного решения о приемлемости, с тем чтобы запросить дополнительные разъяснения у автора сообщения. Куратором по этому делу был назначен в предварительном порядке Павел Черны.

37. Сообщение, касающееся Ирландии, было представлено 29 мая 2014 года семью НПО: "Лейклендз Винд Информейшн Груп"; "Ресинк Пайлонз"; "Винд Эвэа Аяленд"; "Кинзкорт Резидентс Эгейнст Лоукал Виндфармз"; "Мис Винд Турбин Информейшн Груп"; "Инвайронментал Экшн Элаенс Аяленд"; и "Юропиан Платформ Эгейнст Виндфармз". В сообщении утверждается о несоблюдении пункта 1 статьи 3 и статей 4, 5, 6, 7, 8 и 9 Конвенции в связи с осуществлением в рамках Программы ЕС в области возобновляемой энергетики Национального плана действий в области возобновляемой энергетики Ирландии. Комитет постановил отложить принятие предварительного решения о приемлемости, с тем чтобы запросить дополнительные разъяснения у автора сообщения в отношении того: а) какие из его утверждений касаются событий, которые произошли после того, как Конвенция вступила в силу для Ирландии; и б) в какой степени были задействованы внутренние средства правовой защиты. Куратором по этому делу был назначен в предварительном порядке Александр Коджабашев.

38. Еще одно сообщение, касающееся Ирландии, было представлено 5 июня 2014 года представителем общественности, который попросил обеспечить ему конфиденциальность. В сообщении утверждается о несоблюдении пунктов 1, 2 и 8 статьи 3 Конвенции в связи с присуждением судебных издержек. Комитет постановил отложить принятие предварительного решения о приемлемости до своего сорок шестого совещания и поручил секретариату обратиться к автору сообщения с просьбой о дополнительном обосновании его сообщения, включая ссылки на прецедентное право. Куратором по этому делу была назначена в предварительном порядке Эгине Ахвердян.

III. Программа работы и расписание проведения совещаний

39. Комитет подтвердил, что он проведет свои сорок шестое и сорок седьмое совещания в Женеве 22–25 сентября и 16–19 декабря 2014 года соответственно и свои сорок восьмое и сорок девятое совещания также в Женеве 24–27 марта и 30 июня – 3 июля 2015 года соответственно.

IV. Прочие вопросы

A. Заседание, посвященное открытому диалогу со Сторонами и другими заинтересованными субъектами

40. Комитет провел заседание, посвященное открытому диалогу со Сторонами и заинтересованными субъектами, 1 июля 2014 года во второй половине дня. В нем принял участие ряд Сторон, НПО и других наблюдателей. Комитет организовал данное посвященное диалогу заседание, с тем чтобы обсудить свои новые процедуры в отношении новых сообщений и вопрос рассмотрения использования внутренних средств правовой защиты при вынесении решения о предварительной приемлемости, предложив при этом Сторонам Конвенции и заинтересованным субъектам поднять также и другие вопросы, которые они желают обсудить. Ниже приводится резюме данных обсуждений.

1. Процедуры в отношении новых сообщений

41. Ряд Сторон, в том числе Австрия, ЕС, Германия и Соединенное Королевство, а также некоторые НПО, положительно оценили предложение Комитета о том, чтобы в будущем соответствующие Стороны безотлагательно информировались секретариатом о получении любого нового сообщения, касающегося соблюдения ими Конвенции. Были высказаны различные мнения в отношении того, следует ли размещать новые сообщения на веб-сайте одновременно с информированием о них Сторон или же только после вынесения предварительного решения о приемлемости. Председатель Комитета поблагодарил Стороны за их полезный вклад в обсуждение и заявил, что Комитет рассмотрит этот вопрос в контексте текущего пересмотра его методов работы.

2. Использование внутренних средств правовой защиты

42. Соединенное Королевство подчеркнуло важность исчерпания внутренних средств правовой защиты до того, как выносить на международный уровень дело о предполагаемом несоблюдении, с тем чтобы обеспечить возможность рассмотрения этих вопросов сначала в рамках внутренней правовой системы. Нельзя проводить оценку несоблюдения, не удостоверившись сначала, что внутренние средства правовой защиты не позволили добиться исправления положения. ЕС, которого поддержала Норвегия, указал, что исчерпание внутренних средств правовой защиты не является обязательным условием приемлемости и решение принять сообщение к рассмотрению или нет в случае неисчерпания таких средств правовой защиты относится к компетенции Комитета по соблюдению. Председатель отметил, что в любом случае Комитет уделяет повышенное внимание использованию внутренних средств правовой защиты; так, например, он не примет к рассмотрению дело, если ему станет известно, до вынесения в предварительном порядке решения о его приемлемости, о текущем внутреннем разбирательстве.

3. Уведомление о проекте выводов

43. Соединенное Королевство предложило направлять предварительное уведомление до того, как либо проект выводов, либо уже принятые выводы будут препровождены заинтересованным сторонам, с тем чтобы дать им возможность подготовиться к представлению ответов на вопросы со стороны общественности и средств массовой информации. Комитет принял решение о том, что отныне он будет уведомлять стороны за день или за два о предстоящем направлении им выводов.

4. Сбор информации

44. НПО "Зеленое спасение" (Казахстан) предложила шире использовать мандат Комитета для сбора информации в соответствии с пунктом 25 приложения к решению I/7. Комитет принял к сведению это предложение, одновременно указав, что ясность и точность информации, представляемой Комитету, имеют большую важность, чем ее объем.

5. Разработка рекомендаций с учетом особенностей соответствующих Сторон

45. НПО "Экологические права" (Армения) указала на важность разработки рекомендаций Комитета с учетом конкретных особенностей индивидуальных Сторон для того, чтобы они были как можно более эффективными и чтобы заинтересованная общественность могла оказать помощь в их выполнении. Она также предложила рассмотреть новые меры в отношении Сторон, которые по-

стоянно находятся в состоянии несоблюдения. Комитет принял к сведению эти предложения, и Председатель указал, что они могут стать вопросами для обсуждения на одном из будущих заседаний, посвященных открытому диалогу.

В. Прочие вопросы

46. Председатель проинформировал Комитет о том, что он принял участие в конференции, организованной Управлением Омбудсмена для будущих поколений Венгрии на тему "Образцовые институты для устойчивого будущего: сравнительный анализ конституционного права", которая состоялась в Будапеште 24–26 апреля 2014 года. Он выступил на ней с докладом под названием "Проблемы для будущих поколений в ракурсе Орхусской конвенции". Данная конференция была организована в ответ на сформулированный Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в июне 2011 года, а также содержащийся в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций "Солидарность между поколениями и потребности будущих поколений (A/68/322) призыв ко всем странам выполнить свои обязательства перед сегодняшним и будущими поколениями путем охраны окружающей среды.

47. Председатель также проинформировал Комитет о том, что 22 мая 2014 года он принял участие в заключительной конференции по вопросам участия общественности в оценке воздействия на окружающую среду в рамках Программы экологического управления ЕС–Китай, которая прошла в Пекине, и выступил на ней с докладом под названием "Орхусская конвенция: цели, опыт и потенциал".

48. Секретариат проинформировал Комитет о том, что второе издание публикации "Орхусская конвенция: руководство по осуществлению" вышло в свет и имеется в наличии в печатном виде. Ее экземпляры можно получить в секретариате по запросу³.

49. Секретариат напомнил Комитету, что Маастрихтские рекомендации по эффективному участию общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды (ECE/MP.PP/2014/8), которые были подготовлены в качестве предсессионного документа для пятой сессии Совещания Сторон, готовы для использования в практической деятельности.

50. Секретариат сообщил о своем участии 26 июня 2014 года в ежегодном совещании председателей договорных органов по правам человека. Председатель Комитета по вопросам соблюдения Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции ЕЭК по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и представитель организации "Справедливость на Земле" также встретились с председателями договорных органов по правам человека в рамках специального утреннего заседания, состоявшегося перед началом официального совещания. Ряд председателей договорных органов по правам человека заявили о своей заинтересованности в продолжении обмена информацией с механизмами обеспечения соблюдения ЕЭК ООН, и было принято решение о том, что секретариаты различных договоров изучат возможности такого сотрудничества после совещания.

³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.13.П.Е.3. Размещено по адресу http://www.unece.org/env/pp/implementation_guide.html.

51. Председатель поблагодарил членов Комитета, срок полномочий которых истекает, а именно Герхарда Лойбла и Эллен Хей, за работу в интересах Комитета.

V. Утверждение доклада и закрытие совещания

52. Комитет принял решение рассмотреть и утвердить свой доклад с использованием электронной процедуры принятия решений после совещания. Затем Председатель официально объявил сорок пятое совещание закрытым.
